FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME R DU CANA

99 — 119 — 99

7101

Province Ontario — District No. 99 — S. District No. — Timiskaming District — Enumeration District / District du recenseur — No. — in the town of Haileybury That Portion as described on Cover of Bulletin No 119 (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — M W Brooks — Enumerator. / Recenseur.

Page 33

Line. Ligne.	Dwelling House. Maison.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or reputated number (if in township or parish). Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de réputation (pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détail.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or head of household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si c'est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. Année d'immigration. (If an immigrant.) Pour les immigrants.	Year of naturalization. (If naturalized alien.) Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Métier ou occupation principale.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi autre que celui de métier ou occupation principale, s'il y a.	Employer. Patron.	Employ on own account. Travailler à son compte.	Working on own account (see instructions). Travailler à son compte (voir instructions).	State where employed (mine, mill, factory, farm, office, school, etc.) Indiquer le lieu de travail (mine, moulin, usine, ferme, bureau, école, etc.)	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Semaines de travail en 1910 à autre métier ou occupation principale.	Weeks unemployed in 1910 at other than chief occupation or trade. Semaines de chômage en 1910 à autre métier ou occupation principale.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine au métier ou occupation principale.	Hours of working time per week at other than chief occupation. Heures de travail par semaine à autre métier ou occupation principale.	Total earnings in 1910 at other than chief occupation or trade. Gain total en 1910 à autre métier ou occupation principale.	Total earnings in 1910 at chief occupation or trade. Gain total en 1910 au métier ou occupation principale.	Rate of earnings per hour? Taux du salaire par heure?	Insurance held at date. Assurance en vigueur à date. Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Contre accidents ou maladies.	Cost of insurance per company. Coût de l'assurance par compagnie.	Months of school in 1910. Mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language ordinarily spoken. Langue généralement parlée.	Can the person speak English or French? Connaît-il l'anglais ou le français?	Religion.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
	Dwelling House. Maison.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de réputation (pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détail.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Métier ou occupation principale.	Emploi supplémentaire au métier ou occupation principale, s'il y a.	Patron.	Employé.	Travailler à son compte (voir instructions).	Indiquer où on travaille (mine, moulin, usine, ferme, bureau, école, etc.)	Nombre de semaines employé à autre métier ou occupation principale en 1910.	Nombre de semaines sans emploi à autre métier ou occupation principale en 1910.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à autre emploi.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Gain total en 1910 provenant des emplois autres que celui de l'emploi principal.	Taux du salaire par heure?	Sur la vie.	Pour les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans chaque compagnie.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue ordinairement parlée.	Connaît-il l'anglais ou le français?	Religion.	Aveugle.	Sourd-muet.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1			Dexter T A	Haileybury	M	Lodger	M	Oct	1875	35	England	1911		English	Canadian	Anglican	Teamster			no	no	yes								3000		5 00		yes	yes	E			
2	323	323	Boyer P D	"	M	Head	M	June	1873	56	Qu			Celtic	Canadian	R Catholic	Contractor				no	yes												yes	yes	E F			
3			" Obeline	"	F	Wife	M	March	1883	35	Qu			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	E F			
4			" Rebella	"	F	Daughter	S	April	1901	10	Qu			French	Canadian	R Catholic																		yes	yes	E F			
5			" Armonciade	"	F	Daughter	S	April	1891	20	Qu			French	Canadian	R Catholic																		yes	yes	E F			
6			" Emile	"	M	Son	S	Jany	1897	14	Qu			French	Canadian	R Catholic																	12	yes	yes	E F			
7	328	328	Lemire Oriade	"	M	Head	M	Oct	1880	30	Qu			French	Canadian	R Catholic	Carpenter				no	yes	no	House	52		60		600		1800		80 00		yes	yes	F E			
8			" Mary Jane	"	F	Wife	M	Nov	1885	25	N S A	1904	N A	French	Canadian	R Catholic	None																		yes	yes	E F			
9			" Bruno	"	M	Son	S	Dec	1908	2	Qu			French	Canadian	R Catholic																		yes	yes	E F			
10			" Edward	"	M	Son	S	Dec	1910	0 12	Qu			French	Canadian	R Catholic																		yes	yes	E F			
11	326	326	Boulanger Philippe	"	M	Head	M	April	1874	37	Qu			French	Canadian	R Catholic	Carpenter				no	yes	no	Building	52		60		600						yes	yes	E F			
12			" Alphonsine	"	F	Wife	M	April	1877	34	Qu			French	Canadian	R Catholic	None																		yes	yes	E F			
13			" Henry	"	M	Son	S	June	1900	10	Qu			French	Canadian	R Catholic																	10	yes	yes	E F			
14			" Alice	"	F	Daughter	S	June	1902	8	Ont			French	Canadian	R Catholic																	10	yes	yes	E F			
15			" Arthur	"	M	Son	S	Oct	1904	6	Ont			French	Canadian	R Catholic																	10	yes	yes	E F			
16			" Edwindine	"	F	Daughter	S	Aug	1906	4	Ont			French	Canadian	R Catholic																		yes	yes	E F			
17			" Naomie	"	F	Daughter	S	April	1909	2	Ont			French	Canadian	R Catholic																		yes	yes	E F			
18	327	327	Martin Paul	"	M	Head	M	April	1870	41	Que			French	Canadian	R Catholic	Carpenter				yes	yes	no	Mine	52		50		800						yes	yes	E F			
19			" Desiree	"	F	Wife	M	Feby	1880	31	Que			French	Canadian	R Catholic	None																		yes	yes	F E			
20			" Blanche	"	F	Daughter	S	Sept	1906	4	O			French	Canadian	R Catholic																		yes	yes	F			
21			" Rose	"	F	Daughter	S	Sept	1906	4	O			French	Canadian	R Catholic																		yes	yes	F			
22			" Evom	"	M	Son	S	Jan	1905	6	O			French	Canadian	R Catholic																	6	yes	yes	F			
23			" Grace	"	F	Daughter	S	March	1904	7	O			French	Canadian	R Catholic																	10	yes	yes	F			
24			" Rene	"	M	Son	S	Dec	1902	8	O			French	Canadian	R Catholic																	10	yes	yes	F			
25			" Omer	"	M	Son	S	May	1901	10	O			French	Canadian	R Catholic																	10	yes	yes	F			
26	328	328	Gallilee Peter	"	M	Head	M	July	1881	30	Ir			Irish	Canadian	R Catholic	Miner				no	yes	no	Gold Mine	52		50		800						yes	yes	E			
27			" Winifred	"	F	Wife	M	Nov	1887	23	Ir			Irish	Canadian	R Catholic	None																		yes	yes	E			
28			" Kathleen	"	F	Daughter	S	June	1909	1	Ir			Irish	Canadian	R Catholic																		yes	yes	E			
29	329	329	Lauthier Peter	"	M	Head	M	Aug	1857	57	Fr			French	Canadian	R Catholic	Contractor				yes	yes	no	Mine	52		50		600						yes	yes	F			
30			" Virginie	"	F	Wife	M	June	1871	39	Fr			French	Canadian	R Catholic	None																		yes	yes	F			
31			" Albert	"	M	Son	S	Nov	1891	19	Qu			French	Canadian	R Catholic	Driver				yes	yes	yes	Gold Mine	52		50		600						yes	yes	F			
32			" Aralard	"	M	Son	S	July	1893	17	Qu			French	Canadian	R Catholic	Driver				yes	yes	yes		52		50		500						yes	yes	F			
33			" Eva	"	F	Daughter	S	Aug	1895	15	Que			French	Canadian	R Catholic																		yes	yes	F			
34			" Marie	"	F	Daughter	S	Sept	1897	13	Que			French	Canadian	R Catholic																	10	yes	yes	F			
35			" Victor	"	M	Son	S	March	1900	11	Que			French	Canadian	R Catholic																	10	yes	yes	F			
36			" Edward	"	M	Son	S	Aug	1901	9	Que			French	Canadian	R Catholic																	10	yes	yes	F			
37			" Henry	"	M	Son	S	July	1904	6	Que			French	Canadian	R Catholic																	6	yes	yes	F			
38			" Andrew	"	M	Son	S	July	1906	4	Que			French	Canadian	R Catholic																		yes	yes	F			
39			" Mary	"	F	Daughter	S	June	1908	2	Que			French	Canadian	R Catholic																		yes	yes	F			
40	330	330	Bourgeois Joseph	"	M	Head	Se	May	1849	42	Que			French	Canadian	R Catholic	Carpenter				yes	yes	yes												yes	yes	F			
41			" Lilesa	"	F	Wife	M	Sept	1870	20	Que			French	Canadian	R Catholic	None																		yes	yes	F			
42			Hoggarth J	"	M	Lodger	M	Aug	1888	22	Ont			Irish	Canadian	R Catholic	Prospector				no	no	yes								2000		3 00		yes	yes	E			
43	331	331	Chapnel Edmund	"	M	Head	M	Feby	1879	32	O			French	Canadian	R Catholic	Teamster				no	no	yes								1000		20 00		yes	yes	E F			
44			" Louise	"	F	Wife	M	May	1884	27	Fr			French	Canadian	R Catholic	None																		yes	yes	F			
45			" Florence	"	F	Daughter	S	July	1904	6	O			French	Canadian	R Catholic																		yes	yes	F			
46			" Lorne	"	M	Son	S	Feby	1908	3	Qu			French	Canadian	R Catholic																		yes	yes	F			
47			" Ozila	"	F	Daughter	S	Feby	1910	1	O			French	Canadian	R Catholic																		yes	yes	F			
48	332	332	Fitzgerald M J	"	M	Head	M	July	1882	28	O			Irish	Canadian	R Catholic	Driver				no	yes	no	Offices	52		60		1200						yes	yes	E			
49			" Elizabeth	"	F	Wife	M	Oct	1887	23	O			Irish	Canadian	R Catholic	None																		yes	yes	E			
50			" Minnie	"	F	Daughter	S	March	1905	6	O			Irish	Canadian	R Catholic																		yes	yes	E			